

n° 2759h da u 4 d'aostu à l'8 di settembre 2021

ARRITTI

SETTIMANALE NAZIUNALISTU CORSU

56^a annata
Prezzo 1,60 €

C.P. 0427 C 82046

ISSN 1262

Dispensé de timbrage
Routage 205

www.ritti.corsica



Nùmaru
speciale
d'aostu

Un annu di Scola Corsa Operata pè a lingua!



**A speranza pè e lingue minacciate di l'insignamentu immersivu •
A parulla à l'attori di Scola Corsa: presidenti, squadra educativa, parenti... •
U rollu di l'associ lucali • A putenza di u retale Eskolim •
A crèscita di Scola Corsa in sciffri • A scumessa di a cuntrattualisazione**



Scola Corsa

Una operata à prò di a lingua

- 1 **Cap'articulu** Scola Corsa
Una operata à prò di a lingua
- 2 **Accapu di a reddazione**
Un annu dopu
- 2 - 4 **NPLD** L'immersion est le seul espoir des langues menacées
- 4 **Eskolim** La puissance d'un réseau
- 5 **Qualchi sciffri**
Cumu sustene à Scola Corsa ?
- 6 - 7 **Serena Guaitella, maestra à a Scola Corsa di Bastia**
« U corsu hè diventatu a lingua di cumunicazione principale di tutti i zitelli »
- 7 **À ringrazià l'aiute materne !**
- 8 - 11 **U rollu di l'associ lucali**
Pasquale Castellani, presidente di Scola Corsa di Bastia
« Le résultat est là ! »
A parulla à i parenti di Bastia
Alain Gherardi, presidente di Scola Corsa di Biguglia
« Un véritable engouement porte ce beau projet »
A parulla à i parenti di Biguglia
- 12 - 14 **Ghjiseppu Turchini, presidente di Scola Corsa**
« Avec l'école, les courbes d'érosion s'inversent »
- 13 **Sàrula è Carcupinu**
Un troisième site Scola Corsa ouvrira en septembre 2022
- 14 **L'Assemblée de Corse unanime réclame la contractualisation**
- 15 **E riflessioni di Max Simeoni**
« Nous avons tous un rôle à jouer »
- 16 **Annunzii legali**

Ils ont été 25 à ouvrir la voie, 25 enfants en première et deuxième année de maternelle, à Biguglia et à Bastia, dans les deux premières écoles immersives créées en Corse par Scola Corsa.

Cela a commencé il y a moins de deux ans.

La sensibilisation d'un premier groupe a été faite en automne 2020, lors d'un déplacement au Pays Basque que j'avais pu organiser à partir du Parlement européen : élus de Bastia et de Biguglia, enseignants de corse et militants culturels, certains encore à convaincre ; tous ont été collectivement emballés par le modèle basque et convaincus qu'il fallait en faire de même en Corse.

La reprise du projet par l'Associu Scola Corsa s'est faite lors de son assemblée générale de janvier 2021, qui a porté Ghjiseppu Turchini à sa présidence, et décidé de s'engager dans une filière éducative semblable pour la Corse, à partir des deux premiers sites candidats de Biguglia et Bastia.

Puis, en mars 2021, la tenue à Biguglia de l'assemblée générale d'Eskolim a été un moment décisif pour convaincre les moins informés ; Scola Corsa est alors devenu membre à part entière du réseau, profitant ainsi d'une expérience et de contacts exceptionnels.

En mai 2021 un second voyage d'études en Euskadi a permis d'impliquer les acteurs déclarés des deux premiers sites corses, enseignants, parents d'élèves, avec de nouveaux élus.

En septembre 2021, le miracle a eu lieu d'une ouverture dans des délais invraisemblablement courts des deux premiers sites, avec 15 enfants à Bastia, et 10 à Biguglia, dans des locaux mis à disposition par les deux mairies.

Deux enseignantes et la coordonnatrice du projet ont été recrutées parmi les plus expérimentées en matière d'enseignement du corse. Sans hésiter, elles ont mis entre parenthèses leur parcours professionnel bien établi dans l'Éducation nationale pour se lancer dans un projet dont elles sont convaincues qu'il représente un espoir majeur pour l'avenir de la langue corse. Avec elles, et avec le même enthousiasme, des assistantes maternelles ont candidaté et apporté leur contribution irremplaçable pour que la langue corse soit véritablement la langue des enfants à l'école.

L'adhésion à la démarche a permis de lever assez de fonds pour lancer les deux écoles sans attendre que la bureaucratie des subventions n'ait finalisé ses décisions. Ces dernières ont suivi, mais un an après la première ouverture, six mois après la première motion votée à l'unanimité de l'Assemblée de Corse.

1,7 millions d'euros ont été collectés. Cette capacité à lever des fonds propres, c'est la force de Scola Corsa : grâce à elle le projet a pu démarrer sans attendre, et effacer, au vu des résultats concrets obtenus auprès des enfants, les réticences parfois exprimées. En continuant de la sorte, la filière pourra se développer plus rapidement et plus largement. Déjà, un nouveau site voit le jour à Sàrula-Carcupinu. Les conditions matérielles ont été plus difficiles à réunir, mais c'est désormais chose faite. Deux nouvelles classes vont ouvrir à Bastia et à Biguglia, dédoublant, en septembre 2022, celles créées à la rentrée 2021. Si nous le voulons, la croissance peut être rapide et généraliser l'immersion en Corse. À nous tous d'y croire, et d'y contribuer, parents, enseignants, entreprises, collectivités, donateurs et mécènes, et aussi Assemblée de Corse.

Tutti insemu pudemu riesce st'operata à prò di a lingua corsa ! ■

Un annu dopu

E scole corse anu un annu! U custatu ch'hà purtatu à a creazione di sse scole associative d'insignamentu immersivu hè a situazione in periculu di sparizione di a lingua corsa, malgratu e lotte cundutte dapoi 50 anni è più, azzioni è manifestazioni da tutte e mamme, è impegnu di i militenti di a lingua à u senu di l'Educazione naziunale. Tutti i specialisti di e lingue a ci dicenu, per l'amparera efficace di una lingua, ci tocca à principià un insegnamentu da chjucu chjucu. I parenti suvente ùn ponu micca assicurà a tramandera, elli stessi anu avutu ssa ruttura d'amparera da quand'elli eranu zitelli. È ancu quandu un zitellu parla corsu o sente parlà corsu in casa, ùn basta micca. Li ci vole à esse ind'un bagnu linguisticu in scola da pudè divente un bislingu tralintu è capisce dinù l'impurtanza di a lingua è u so rollu in a sucietà.

Cù ssu custatu quì, militenti di a lingua si sò aduniti annu per fà rinascu u vechju associu Scola Corsa creatu in l'annate 70, dalli un andatura nova è cusì apre e duie prime scole associative d'insignamentu immersivu. A dimarchja Scola Corsa ripone nant'à un associu maiò chì strutturreghja a filiera cù l'aiutu di u retale Eskolim ch'adunisce l'inseme di e scole associative d'insignamentu immersivu in Alsazia, Brittagna, Catalogna, Paese Bascu, Occitania è dunque Corsica. A Federazione indita a strategia di a dimarchja, elabureghja a pedagogia, cerca finanziamenti, hà i cuntatti pulitichi cù u Statu (retturatu, ministeru), a Cullettività di Corsica, e merrie è tutti l'attori stituziunali, s'occupa di furnì l'insignanti è l'aiute materne, furnisce à e scole ss'insignante è ss'aiute materne, è dinù tuttu u sustegnu finanziariu è puliticu ch'elle abbisognanu. Hè un impresa maiò! Mà ùn pò fà tuttu. Per quessa, ch'ind'è a filusufia di a dimarchja, sè a vita sculare hè u duminu di l'insignanti, u scopu hè d'impegnà u più ghjente pussibile

in a marchja di a scola, spessu i parenti di i zitelli da ch'elli pòssinu seguità di manera attiva a scularità di i so figlioli. Hè impurtante pè i parenti, ma dinù pè i zitelli. Cusì, per ogni situ di scola, sò creati, cù i parenti è i militenti di a lingua chì s'impegnanu, un associu «lucale» ch'assicureghja u bon'funziunamentu pràticu di e scole: intrattene i lochi, face i picculi travagli necessarii, furnisce i prudutti di pulizzia, u picculu materiale (e grande cummande si n'occupa a Federazione), o a robba da manghjà pè e feste per un dettu, seguita a cantina, urganizeghja animazioni o surtite cullettive da pudè rende l'amparera dimustrativu è impegnà i parenti à u latu di i so zitelli. Cusì, Scola Corsa hà già purtatu à u zoo i zitelli, sò intervenuti dinù attori culturali ind'è e scole, è l'associi anu previstu di purta i zitelli à vede fabricà u brocciu per un dettu, o arricoglie castagne, vede à fà a farina, ecc. Tutte l'edee sò benvenute!

U secretu di rièscita di e scole immersive hè ssu bagnu linguisticu. U zitellu parla corsu, cù a maestra è cù i so picculi cumpagni di scola, u sente parlà ch'ellu sia in u tempu sculare, ma dinù à a cantina, in a corte di recreazzionu, è per tutte l'animazioni ch'elle ponu appruntà e maestre o l'associu locale. I risultati sò tremendi ignilocu induve esiste un insegnamentu immersivu, in Francia, in Auropa o in u mondu. Ma dinù in Corsica! Ssu nùmaru speciale si prupone di fà u puntu di ssa prima annata di e scole corse. Testimonièghjanu tutti l'attori, presidenti, insignante, parenti, militenti. Una manera di ringraziarli assai pè u s'impegnu à u serviziu di a nostra lingua!

Voi dinù vulete partecipà? Scrivite i vostri figlioli (da 2 anni è mezu à 4 anni) in u retale Scola Corsa. Sustenitelu (a cutisazione hè di 10€ è i doni sò benvenuti). Fàtene a publicità! Inseme, sparghjimu a nostra lingua. ■

Fabiana Giovannini.



U primu ghjornu di scola di Scola Corsa di Biguglia.

L'étude compare ainsi les résultats obtenus par les enfants selon les modalités de leur scolarisation et la répartition de l'exposition des enfants durant le temps scolaire, en classe et hors la classe, entre la langue menacée et la langue officielle dominante. Ainsi en est-il entre basque et espagnol, gallois et anglais, breton et français et gaélique et anglais.

Au Pays Basque (Euskadi)

Les Basques sont répartis sur sept provinces historiques: Labourd, Basse Navarre et Soule dans l'Etat français, la Navarre, et les trois provinces de la Communauté Autonome Basque, la Gipuzkoa, la Biscaye et l'Alava. Dans la Communauté Autonome Basque, il y a plus de deux millions d'habitants, dont un tiers environ sont bascophones (631.000) auxquels s'ajoutent 356.000 locuteurs passifs selon l'étude sociolinguistique réalisée en 2016.

Le système éducatif actuel est en vigueur depuis 1982, date de l'autonomie obtenue après la chute du franquisme. La loi sur la normalisation de l'usage de l'euskara énonce le droit pour tous d'être scolarisés aussi bien en basque qu'en castillan, et fixe comme objectif « une compétence pratique suffisante dans les deux langues officielles à la fin de l'éducation obligatoire ».

Pour cela, il est proposé aux parents trois possibilités :

- Cursus A, dont la langue d'instruction et de la vie scolaire est le castillan, et où le



A classe di Scola Corsa di Bastia.

L'immersion est le seul espoir des langues menacées

Le réseau Network to Promote Language Diversity (NPLD) vient de présenter une étude comparative des modèles « d'éducation dans la langue » en s'appuyant sur quatre exemples : le Pays Basque, le Pays de Galles, la Bretagne et l'Irlande. Le verdict est sans appel : l'enseignement par immersion totale est le seul espoir d'avenir pour les langues menacées de disparition.

basque est seconde langue obligatoire ;
- Cursus B, où le bilinguisme est général ;
- Cursus D, dont la langue d'instruction et de la vie scolaire est le basque, et où le castillan est seconde langue obligatoire.

Le cursus faisant la part belle au basque a été largement plébiscité par les parents. Dans l'école primaire, au départ, en 1985, le cursus B-espagnol était majoritaire (70 % des enfants), le cursus D-basque loin derrière (20 %) et le reste pour le cursus B-bilingue (10 %). Au tournant de l'an 2000, après 15 ans, les proportions étaient inverses : le cursus D-basque accueillait 52 % des élèves, le cursus B-bilingue 30 % et le cursus A-espagnol 18 %. Vingt ans plus tard, en 2019, les écarts se sont encore creusés : cursus D-basque 77 %, cursus B-bilingue 18 % et le cursus A-espagnol moins de 5 %.

Dans le secondaire la tendance est la même : cursus A-espagnol 73 % des enfants en 1985, 6 % en 2019 ; cursus B-bilingue 7,5 % en 1985, 22 % en 2019 ; cursus D-basque : 15 % en 1985, 72 % en 2019.

Entre les trois cursus les résultats obtenus concernant la maîtrise de la langue basque sont incomparables :

- En cursus D-basque, le pourcentage des enfants maîtrisant le basque en fin de scolarité varie de 56,4 % dans l'enseignement public à 67,5 % dans l'enseignement privé.

- En cursus B-bilingue, le pourcentage des enfants maîtrisant le basque à l'issue de la scolarité est de 22,3 % dans le public et 42,2 % dans le privé.

- En cursus A-espagnol, les pourcentages s'effondrent à 1,8 % dans le public, et 12,4 % dans le privé.

Au total, sur les trois cursus confondus, 54,4 % des enfants basques sortent du système scolaire en maîtrisant la langue basque alors que seulement 19,2 % venaient d'un milieu familial où le basque est pratiqué.

Ce bon résultat est entièrement dû au développement de l'enseignement par immersion, tant dans le privé que dans le public.

Parallèlement la maîtrise du castillan par les jeunes basques est excellente pour 86,8 % d'entre eux, soit un résultat supérieur à celui de l'Espagne entière qui est de 77,3 %. Pour le français, les études montrent un taux de bonne connaissance du français, à la fin de la scolarité primaire, de 79,3 %, sur la base de six critères : sens des mots, syntaxe, maîtrise

des phrases, compréhension des textes, capacité à la lecture, à l'écrit comme à l'oral.

Au Pays de Galles (Cymru)

Le Pays de Galles compte 562.000 locuteurs du gallois pour une population d'environ trois millions d'habitants. La planification linguistique décidée par le gouvernement autonome gallois fixe un objectif d'un million de locuteurs en 2050 (Cymraed 2050).

Le système éducatif gallois en vigueur date du « Welsh Language Act » de 1993 qui fixe une obligation d'égalité entre anglais et gallois et prévoit en conséquence de favoriser le gallois face à l'anglais largement dominant.

Comme au Pays Basque leur système éducatif propose un enseignement « welsh-medium » où le gallois est langue d'enseignement et langue de toute la scolarité ; un module english-medium où le gallois est enseigné comme seconde langue ; et un système intermédiaire bilingue, avec des graduations allant de 20 % à 70 % pour le gallois. En fait il s'agit d'un statut de transition par lequel le gallois prend progressivement plus de place dans une école, jusqu'à remplacer l'anglais en évoluant vers un



Eskolim

La puissance d'un réseau

La première école associative d'enseignement immersif a ouvert en 1969, à Arcangues en Pays Basque, avec 5 élèves. Le réseau Seaska qui fédère toutes les ikastolas (écoles en langue basque) était né! Depuis, chaque année, de nouvelles écoles Seaska ouvrent et leur réussite est impressionnante: 100% de réussite au bac 2021, au bac 2020, au bac 2019... Seaska compte aujourd'hui plus de 4200 élèves dans 43 établissements, 38 écoles, 4 collèges et 1 lycée, en tête du classement de *L'Étudiant* qui regroupe 2315 établissements scolaires en France. Outre la réussite au bac en effet, *L'Étudiant* note 94,5% de taux de mentions bien au bac pour le lycée Bernat Etchepare, 19,4/20 au classement des lycées généraux et technos de *L'Étudiant* et 18/20 au classement des lycées pro. C'est tout dire!

Dans la foulée de Seaska naissent les autres réseaux associatifs immersifs: Bressola (école en langue catalane) en 1976, Diwan (Bretagne) en 1977, Calendretas (langue d'oc) en 1979, ABCM *Zweischprachigkeit* (Alsace) en 1990, Scola Corsa en 2021. Le réseau Eskolim comptait 188 établissements scolaires et 14.244 élèves pour l'année scolaire 2021/2022 (168 écoles, 16 collèges, 4 lycées). Eskolim bénéficie de son propre centre de formation, l'Institut Supérieur des Langues de la République Française (ISLRF), chaque territoire disposant de sa structure, reliée à l'ISLRF. Scola Corsa ouvrira ainsi son centre de formation à la rentrée 2022 et formera donc les enseignants et les aides maternelles nécessaires à la filière. ■



Activité périscolaire avec Sonia Moretti à Scola corsa di Bastia.

... site «welsh-medium» au bout de plusieurs années. Sur 475.000 enfants scolarisés en primaire et secondaire dans l'ensemble du Pays de Galles, 350.000 sont dans des écoles classiques «english-medium», 80.000 (16,9%) dans la filière immersive «welsh-medium» et 50.000 dans des sites bilingues intermédiaires. La proportion d'élèves «welsh-medium» dans le primaire est de 21%, l'immersion se développant en commençant par les plus petites classes.

L'étude de ces modèles conclut ainsi: «L'éducation en immersion "welsh-medium" est la méthode principale qui assure que les enfants sont capables de développer leurs compétences en gallois, et de créer de nouveaux locuteurs en gallois»; «les enfants qui ont suivi le cursus "gallois seconde langue" ne sont pas capables d'user de leurs compétences acquises en dehors de la salle de classe».

Pour les enfants ayant suivi une scolarité «welsh-medium», l'évaluation faite à l'âge de 11 ans montre 80,3% de locuteurs maîtrisant le gallois. Pour la maîtrise de l'anglais, 78% réussissent les tests, contre 72,7% des enfants issus d'une scolarité en anglais comme langue véhiculaire.

En Bretagne (Breizh)

L'Unesco catégorise la langue bretonne parmi les «langues sévèrement menacées de disparition». Il y avait 1,1 million de locuteurs bretons au début du 20^e siècle, ils sont 210.000 en 2018, dont 80% ont plus de 60 ans.

La langue bretonne est présente dans l'enseignement selon trois cursus: écoles associatives Diwan qui pratiquent l'enseignement par immersion; dans les écoles publiques bilingues; dans les écoles privées bilingues.

Le système Diwan scolarise 4.500

enfants environ, sur les 20.000 qui reçoivent un enseignement significatif du breton, les autres étant scolarisés dans les écoles bilingues publiques (2/3) et privées (1/3).

À l'issue du collège, en classe de 3^e, les évaluations donnent une compétence linguistique B2 pour 65,4% des élèves Diwan. Ce taux chute à 26,8% dans le bilingue public, et 18,8% dans le bilingue privé. Les taux de réussite au Brevet est de 99% pour la filière Diwan, alors qu'elle est de 87,30% nationalement.

En Irlande (Eire)

Le Gaélique en Irlande est évalué comme une langue «définitivement menacée de disparition», bien qu'elle soit langue officielle avec l'anglais, et bien qu'elle soit une des 24 langues officielles de l'Union Européenne.

40% des Irlandais peuvent parler irlandais, et 4,2% le font quotidiennement. Dans une partie du territoire bien délimitée, appelée Gaeltacht, où vivent environ 100.000 habitants sur les 5 millions d'Irlandais, les deux tiers connaissent et peuvent s'exprimer en gaélique. Dans les écoles «English-medium», le gaélique est enseigné comme une seconde langue obligatoire. Les écoles «Irish-medium» sont bien moins nombreuses, et l'étude distingue celles qui sont implantées dans Gaeltacht, et celles qui sont dans le reste de l'Irlande.

La proportion d'enfants du primaire dans une école «irish-medium» est faible, 7,5%. Il n'est que de 4,5% dans le secondaire, dont 2,5% en immersion totale. Les résultats sont sans appel: dans les écoles «english-medium», seuls 2% des enfants parlent couramment le gaélique à leur entrée en sixième, dans les écoles immersives, cette proportion est de 56%, proportion qui monte à 75% quand ces écoles sont sur le territoire Gaeltacht. ■

Qualchi sciffri

A prima rientrata Scola Corsa s'hè fatta u 6 di settembre 2021. Ci èranu 15 zitelli in Bastia, è 10 in Biguglia. Da 2 classe per 2 scole in 2021, Scola Corsa hà da passà à 3 scole è 5 classe à a rintrata 2022, postu chì e scole di Bastia è Biguglia crèscenu d'un livellu è ch'un antra scola hà da apre in Sàrula Carcupinu, vicinu à Aiacciu. E scrizzioni anu principiati è quist'annu, l'effettivi anu da duppià, è l'impiechi anu da passà da 5 salariati à 11!

Scola Corsa brama una cuntrattualizazione cù u ministeru di l'Educazione nazionale chì li permetterà d'accede à i dritti di finanziamentu pè e paghe di l'insignante.

Aspettendu ssa cuntrattualizazione, Scola Corsa si finanza cù u sustegnu stituzionale è pupulare.

A Cullettività di Corsica hà votatu una suvvenzione pè u 2022, è più di 300 personni è una quarantina d'intraprese anu sustenutu e scole corse in 2021.

Hè lampata torna una chjama quist'annu: voi dinù sustenite ssa dimarchja, fate un donu, aiutate à Scola Corsa à spannà a nostra lingua!

Première rentrée :
6 septembre 2021.

Deux écoles, 5 salariées, 15 enfants à Bastia, 10 à Biguglia. Pour la rentrée 2022: Ouverture d'un nouveau site à Sàrula Carcupinu près d'Aiacciu), 5 classes et 11 salariés.

2021: 300 donateurs particuliers et 50 entreprises donatrices.

2022: il faut faire mieux dans l'attente de la contractualisation avec l'Education Nationale qui permettra de financer les postes d'enseignants.

Inscriptions 2022/2023 ouvertes pour les enfants de 2 ans ½ à 4 ans mais aussi pour les grandes sections si l'enfant maîtrise la langue corse. ■



Cumu sustene à Scola Corsa ? Comment contribuer ?

Fate un donu via / faire un don via Helloasso :
<https://bit.ly/scolacorsa>

Mandate un sceccu / adresser un chèque à :
Scola Corsa – BP 12 – 20416 Ville di Petrabugnu

Fate un versamentu bancariu / faire un virement bancaire à :
IBAN FR76 1200 6000 3030 1536 3801 094
CODE BIC – SWIFT AGRIFRPP820

Scola Corsa contribue à une œuvre d'intérêt général et elle est éligible à ce titre au bénéficiaire du mécénat. L'association peut donc recevoir des dons d'entreprise ou de particuliers sans contrepartie commerciale. Ce don fait alors l'objet d'un reçu qui ouvre droit à une réduction fiscale.

Pour les particuliers, si vous payez l'impôt sur le revenu, selon l'article 200 du CGI, vos dons sont défiscalisés et vous pouvez bénéficier d'une réduction d'impôts correspondant à 66% de votre don avec un plafond de 1000€. Si vous donnez 100€ le cout réel du don sera de 34€.

Pour les entreprises, si vous payez l'impôt société, selon l'article 238 bis du CGI, vos dons sont défiscalisés et vous pouvez bénéficier d'une réduction d'impôts correspondant à 60% de votre don avec un plafond de 20000€. Si vous donnez 1000 € le cout réel du don sera de 400€.

**Pour les inscriptions sur les trois écoles
et toute information :
Anna Catalina Santucci - 06 29 65 76 42 -
associu@scolacorsa.corsica**



In Bastia, cù Serena Guaitella.

Serena Guaitella, maestra à a Scola Corsa di Bastia

« U corsu hè diventatu a lingua di cumunicazione principale di tutti i zitelli »

Serena Guaitella hè una di e prime insegnante di Scola Corsa, è si face quì a purtavoce di e so insegnante. A stòria di l'associu Scola Corsa di Bastia ritenerà ch'ella hè stata a so prima maestra è ghjè nant'à e so spalle è u so sapèfà chì i primi ciucci (èranu quindici à a prima rientrata di u 6 di settembre 2021) s'anu da spannà in a so lingua da divente dumane, in Bastia cum'è in Biguglia, cumpletti corsofoni è i primi imbasciadori di l'insegnamentu immersivu in Corsica!

Serena riesce u cuncorsu pùblicu specificu in u 2012. U so primu postu ghjè in a scola elementaria di Lisula incù una classe di CM2. L'annu dopu, hè mandata in u paese d'Aregnu induv'ella stà dui anni in doppiu livellu, CE1 è CE2. Ind'è sta scola, assicureghja a direzione durante più d'un annu, ciò chì li permette d'ottene in u 2016 un postu di direttrice titolare in Ponte Novu è avvicinassi da Bastia. In Castellu di Rustinu insegna in scola materna pè a prima volta incù i trè livelli, i so sculari anu da 3 à 6 anni. Tandù s'accorge prestu chì a materna li corrisponde assai è si sente «*propiu bè*». Dopu à 6 anni in Ponte Novu, diventa, pè a rientrata 2021, maestra in Scola Corsa di Bastia. Hè dunque una insegnante di sperienza chì Scola Corsa hà chjamatu in a so prima scola bastiaccia d'insegnamentu immersivu. I risultati dopu à un annata sculare sò quì per testimonghjà!



C hi èranu e to motivazione per esse ind'è l'avventura di Scola Corsa?

In u 2019, dopu à 3 anni d'insegnamentu bislingu, Ponte Novu diventa, cù a Ghisunaccia è e Saline in Aiacciu, una di e prime scole pubbliche à entre ind'a sperimentazione di scole materne immersive. Passemu dunque à un funziunamentu sfarente, induve a lingua corsa ripresenta 80% di u tempu sculare invece di 50 nanzu. Durante u primu annu, ci sò belli prugressi in lingua, soprattutto per i più chjuchi è cù a mo squadra pedagogica simu assai felici di i primi bilanci. Eppure, dopu à trè anni di travagliu risentu e limite di stu dispositivu è aghju a brama d'andà più in là. Di manera naturale, à a nascita di e prime scole in immersione totale di Corsica, ghjè incù intusiasmu tantu chì prupongu a mo sperienza à a squadra di Scola Corsa.

Dopu à un annata di scola, chì sò e to impressioni di maestra?

Durante sta prima annata di scola, i pru-

gressi di i zitelli sò stati tremendi. A spressione urale in lingua corsa s'hè sviluppata assai, ma osservemu dinù progressi tamanti in tutte l'altre discipline. Di settembre, a maiò parte di i sculari di Bastia ùn parlavanu manc'ap-pena u corsu è anu compiù l'annata incù un livellu di lingua propiu bonu. A lingua corsa hè diventata in qualchì mesi, a lingua di cumunicazione principale di quasi tutti i zitelli in scola: parlanu corsu incù e persone maiò è pianu pianu ancu trà di elli.

È da un puntu di vistu di a pedagogia?

Per ottene un primu bilanciu cusì situativu, emu adupratu una metudulugia specifica, ch'imprimurisce a spressione urale. A pedagogia Scola Corsa hè attiva, ghjè u zitellu l'attore principale di e so amparere. Ma hè dinù una pedagogia di prugetti, pluridisciplinaria, per dà un sensu à l'insegnamentu. Nanzu à a seconda rientrata, per contu meiu, sò assai cunvinta di a rescita di u prugettu Scola Corsa.



Sò numerose l'animazioni
è l'attività scolare.

**U to travagliu cù i zitelli hè più difficile
per tè per raportu à l'insignamentu
classicu? Qualesse sò e difficoltà?**

Di settembre quandu l'avventura Scola Corsa principia, face digià trè anni ch'ò travagliu in immersione. Ghjè dunque un funziunamentu ch'ò cunnoscu è u fattu di passà à 100% in lingua corsa ùn scambia tantu u mo insegnamentu. E difficoltà scuntrate sò e listesse chè ind'è l'immersione publica. Vale à di, assai traduzione da fà, sfruttare d'albomi, lessichi è risorse da creà. Ci vole à sapè chì è risorse esistenu quasi solu in lingua francese, face chì u nostru travagliu di preparazione hè più longu è più difficile. Cume scuntremu tutti e listesse difficoltà, pruvemu di mutualizà u nostru travagliu. Prima, ind'u retale Scola Corsa ma dinù cù l'altri maestri di e scole pubbliche. Sta complementarità trà tutti

l'attori di scole immersive è bislingue mi pare un fattu essenziale per un insegnamentu di qualità.

**Ghjustu à puntu chì sò e qualità di
l'insignamentu immersivu?**

Oghje, i benefizii di l'insignamentu immersivu ùn sò più da pruvà. I bilanci dopu à parechji anni d'immersione in l'altre regione di Francia sò magnifici: facilità ind'è l'amparera d'altre lingue, spiritu più logicu per amparà e matematiche, apertura nant'à u mondu è suciabilisazione, tempu di cuncuncentrazione più altu, sviluppu di a cunfidenza in sè...

Per mè, un puntu impurtante chì permette un insegnamentu di qualità hè un effettu strettu. I nostri sculari sò di menu numerosi di pettu à a maiò parte di e scole pubbliche. Permette à ogni zitellu d'avè più tempu per sprimesi è dà

assai libertà à a maestra di mette in piazza una pedagogia differenziata è addattata à u livellu d'ognunu. Di più, custattemu l'esistenza d'una vera solidarietà è d'una cusionazione trà sculari.

Vale à di un bellu prugettu cullettivu?

lè! L'insignamentu immersivu assuciativu permette l'impegnu di tutti l'attori di a scola ind'u prugettu, l'insignant, l'aiute materne, i zitelli ma dinù i parenti. Ghjè secondu mè l'altru puntu essenziale. I zitelli è i parenti s'investiscenu assai ind'a vita di a scola. Lascendu a libertà pedagogica à l'insignant, participaghjenu à l'attività scolare o perisculare. Danu una manu à u cutidianu, per tuttu ciò chì cuncerna u funziunamentu di a scola. Vale à di a pulizia di i lochi, l'organizzazione di e feste, aiutu durante ripasti è guarderia è cetera. ■

À ringrazià l'aiute materne!

U rollu di l'aiute materne à u latu di l'insignante hè fundamentele. Assicureghjanu cù elle u svegliu à a lingua di i ciucci è si sà quant'ellu impurtante. L'accumpagnanu per tutte l'attività fora di u tempu di scola dedicatu à e maestre. Vale à di accòglienu i zitelli è assicureghjanu a guarderia in principiu è in fine di ghjurnata, ghjòcanu cù elli, è si n'occùpanu durante a recreazione, sò qui torna à a cantina quand'elli m'anghjanu, i pòrtanu à u pisciatoghju, i cùranu durante a siesta, accumpagnanu e maestre pè e surtite sculare ecc. Vèghjanu à a securità di i zitelli è à a pulizia di i lochi dinù, è ùn còntanu u so tempu chì sò entrate cù intusiàsimu in u prugettu anch'elle! U so travagliu hè dunque da salutà. E duie prime aiute materne di Scola Corsa sò Sandrina Gaspari (detta Zaza) in Biguglia è Alyssia Taddei in Bastia, da ringrazià assai pè u so impegnu! È quist'annu saranu trè aiute materne in più pè a rientrata 2022! ■



U rollu di l'associi lucali

Scola Corsa hè leatu à u retale Eskolim è prufitta di a so sperienza. Cusì, cum'è per tutte e filiere d'insignamentu immersivu associativu, à u latu di l'associu « maestru », sò creati associi « lucali », da pudè amministrà e scole soprapiazza, associà i parenti à a vita sculare di a so figliola o u so figliolu, impegnali ind'è l'animazione culturale di e scole, risponde à i bisogni di e maestre per ciò chì concerna materiale o bisogni per intratene e scole è rende i lucali operazionalu. In u filu di Scola Corsa, sò stati creati per ogni situ di scola, un associu cù i parenti è i militenti chì vòlenu participà à a marchja di a so scola. Scola Corsa di Biguglia hè statu creatu u 27 di ferraghju 2021, è Scola Corsa di Bastia, u 27 di marzu 2021.

Alinu Gherardi hè u primu presidente di Scola Corsa di Biguglia, è Pasquale Castellani hè u primu presidente di Scola Corsa di Bastia. Ogni associu hà un scagnu è un Cunsigliu d'Amministrazione induv'elli s'impègnanu parenti è militenti cù l'aiutu, ancu assai impurtante, di e merrè ch'accòglienu a scola in i so lucali. Ci hè cusì una cunvenzione trà l'associu locale è a merrìa da pudè urganizà i servizii ch'abbisogna a scola. Sò dinù un mezu pè i parenti d'impegnassi à u latu di i so zitelli, di fà lea trà i parenti è di sèntesi parte sana di l'avventura. L'associi lucali sò dunque i pilastri di a vita di a scola è u so rollu d'animazione hè fundimentale. Arritti dà a parulla à ss'attori principali è i feliciteghja pè u s'impegnu precursore ind'è a messa in ballu di sta filiere associativa d'insignamentu immersivu à prò di a nostra lingua.



Pasquale Castellani, primu presidente di Scola Corsa di Bastia

« Le résultat est là! »

Scola Corsa di Bastia a un an, quel bilan fais-tu de cette année de travail au service de l'école?

Un bilan positif! Tout d'abord le projet a vu le jour et l'école a bien fonctionné durant cette année scolaire, ce n'est pas rien! Il n'est pas simple de démarrer un tel projet, mais la démarche a suscité beaucoup d'enthousiasme et un grand nombre de personnes s'est mobilisé, à commencer par les parents qui se sont impliqués et ont donné de leur temps pour faire fonctionner l'école. Le résultat est là!

Quel est le rôle de Scola Corsa di Bastia dans le dispositif général de Scola Corsa?

Scola corsa di Bastia est une école membre du réseau Scola Corsa. Son rôle, en tant qu'association portant l'école, est de gérer les besoins logistiques: locaux, mobilier, fournitures... L'association se charge aussi d'assurer, quand cela est nécessaire, les petits travaux d'entretien. Par ailleurs, l'association



– qui, je le rappelle, regroupe les parents ayant scolarisé leurs enfants dans la structure – propose des activités péri-scolaire. Ces activités sont choisies suivant les opportunités ou les propositions des parents. Ces ateliers viennent enrichir la scolarité de nos enfants.

Avant d'être le président de Scola Corsa di Bastia, tu es un papa... quelles sont tes impressions et les progrès constatés chez ton fils?

En termes de maîtrise de la langue corse, Clemente ne peut pas être pris en réfé-

rence dans la mesure où il parlait déjà corse avant la rentrée. En revanche, il a l'air épanoui dans ce cadre scolaire, et nous le voyons progresser au quotidien dans toutes les matières. J'ajouterais que le fait que nous ayons travaillé durant l'été pour aménager la classe lui a permis de se familiariser avec le lieu. Il n'a, de ce fait, pas été stressé le jour de la rentrée lorsque nous l'avons laissé avec la maîtresse.

Lorsque vous échangez entre parents, est-ce la même satisfaction pour tous?



I parenti s'impèganu in ogni tempi di a vita sculare : travagli, attelli, feste...

Pensu di sì. Nous sommes sur des structures à taille humaine comme peut l'être une école de village, cela permet de créer du lien entre les parents. C'est d'autant plus vrai que nous avons fait quelques operate pour agencer la classe, monter les meubles, organiser des événements festifs... tout ceci permet d'échanger, et de résoudre les problèmes lorsqu'il y en a. De plus, les choses se sont très bien passées avec la maîtresse et son assistante qui dépendent de la fédération. Je pense que tous ces éléments ont contribué à la satisfaction de tous.

L'école va ouvrir sa seconde classe à la prochaine rentrée, quels sont les besoins, les souhaits, les difficultés qui se présentent ?

En termes de besoins, il s'agit de meubler la nouvelle classe qui s'ouvre et de commander l'ensemble des fournitures nécessaires. Mais nous sommes sur la lancée de l'année dernière et l'expérience acquise, même si elle est à parfaire, nous est précieuse.

En revanche, nous avons eu une année scolaire 2021/2022 marquée par un contexte sanitaire compliqué qui ne nous a pas permis de faire toutes les sorties et activités que nous souhaitions. J'espère que cela sera différent cette année et que nous ne serons pas freinés à ce niveau.

Si c'était à refaire... ?

Hè una aventura chi dumanda dispunibilità è impegnu, ma ne vale a pena! Di sicura, a feria torna. ■

A parulla à i parenti di Bastia

Anthony - « Nous étions sensibilisés aux bénéfices de l'enseignement immersif depuis de nombreuses années. Malheureusement, l'offre n'existait pas encore sur Bastia pour notre ainé. Lorsque l'opportunité s'est présentée pour notre deuxième enfant, nous avons été immédiatement enthousiastes. La motivation et la structuration de l'équipe, ainsi que la qualité et l'expérience des enseignants recrutés nous a aussi rassuré. Et cette très bonne impression initiale a été confirmée tout au long de l'année, avec de gros progrès dans tous les domaines, dont bien sûr la langue corse. On sent les enfants vraiment heureux et épanouis dans cette école, et les parents sont donc ravis. » ■

Lionel - « A scola hè stata un veru mutore ancu per noi in casa ; emu fattu u sforzu di parlà di più, trà di noi... hè ghjè un veru piacè di sente a mo figliola parlà di manera naturale cù a maestra è l'aiuta materna. » ■

Vanina - « Scolariser notre enfant à Scola Corsa était une évidence. Notre fils était déjà bilingue, c'est un choix que nous avons fait dès sa naissance. Au-delà de l'aspect militant, Scola Corsa était l'occasion de lui montrer que le corse n'était pas réservé à la sphère familiale. Un an après, le pari est réussi. Non seulement, son vocabulaire s'est enrichi, mais maintenant il a d'avantage d'occasions de parler corse : avec ses camarades, avec les autres parents qui, tous, "jouent le jeu", avec le personnel de l'école Charpak et plus largement avec toutes les personnes qui, le sachant scolarisé à Scola Corsa, lui parlent corse ! » ■

Rumanu - « Sò parente è impegnatu ogni ghjornu di scola trà meziornu è 2 ore à dà capu à picculi attelli culturali (cantu, puesia) è di nutricità (ghjochi tradiziunali), eppo in cantina da aiutà l'aiuta materna Milla Taddei à serve è accumpagnà i zitelli per a cullaziò. Aghju sceltu u corsu da lingua di comunicazione cù i mo figlioli Ghjulia Maria è Karl'Andria, è li permette, appuntu issu bugnu di Scola Corsa Bastia, di praticà a so lingua cun zitelli di a so età è fora di a casa paterna. Sò siguru ch'issu retale di scole immersive hà dinù u putere d'agisce nantu à e rapresentazione è a stima ch'elli ponu avè i mo figlioli di a so lingua, eri lingua di l'intimità è di a casa, oghje di l'insegnamentu è di a corte di recreaziò è dumane, cun noi tutti, di a sucetà è di u stantà pane. » ■

bastia@scolacorsa.corsica



Alain Gherardi, premier président de Scola Corsa di Biguglia

« Un véritable engouement porte ce beau projet »

Quel bilan tires-tu d'une année de fonctionnement de Scola Corsa di Biguglia ?

Le bilan de cette année scolaire qui s'achève est plus que positif. En effet, l'école de Biguglia a démarré avec un double niveau de petite et moyenne sections, comptant 10 inscriptions.

L'engagement de la maîtresse a été total, ainsi que celui de l'aide maternelle, pour faire de la langue celle de l'école dans toutes ses sphères, jusques et y compris à l'heure de la cantine, comme le veulent les besoins de l'immersion.

Un véritable engouement porte ce beau projet, devenu concret grâce à l'association de tous, parents, militants, équipe éducative, la ville de Biguglia, et la fédération bien sûr.

Les classes immersives, hébergées à l'école Simone Peretti, suivant une convention avec la commune, ont été équipées soigneusement en répondant aux besoins pédagogiques et matériels de l'équipe éducative.

Cette année, qui aura été d'abord celle de l'expérimentation, est devenue celle de l'implantation, et ouvre la voie aux niveaux de classe supérieurs, avec celui de grande section dès la rentrée prochaine.

Comment se présente la rentrée 2022 ?

Les inscriptions étant d'ores et déjà ouvertes, l'effectif a aujourd'hui déjà plus que doublé, et il faut s'en réjouir.

Cette école, faisant partie intégrante de la ville – qui a pour politique et engagement de promouvoir la langue, et est un soutien important de Scola Corsa –, suscite de nouvelles perspectives quant à la programmation du spaziu culturale Carlu Rocchi qui se veut être un partenaire actif. Ainsi, nous pouvons imaginer proposer un contenu adapté au jeune public, et en langue Corse, dont chaque élève de la commune pourra d'ailleurs bénéficier.

Engouement et ferveur, qui font émulation, avec l'ouverture d'autres écoles maternelles en immersion, comme par exemple à Sàrula.



Sant'Andria, Natale... tutte e feste sò mezi di fà participà i zitelli.

Cù Anghjula Maria Santucci, maestra in Biguglia.



Un tel projet ne peut être bien entendu qu'à dimension territoriale, et nous souhaitons qu'il se développe de manière optimale !

Quel est le rôle que tient l'association de Biguglia au sein de la démarche générale de Scola Corsa ?

L'association de Biguglia fait partie de la fédération Scola Corsa, et assure l'animation périscolaire, veille au lien entre parents et professeurs, dans une dynamique qui se veut collégiale, et travaille pour inscrire l'école dans une ligne pédagogique qui répondra au mieux aux objectifs poursuivis.

Comment les parents participent-ils à l'animation de l'association ?

Un certain nombre de parents a rejoint le bureau de l'association, ils participent au conseil d'administration, et sont les premiers militants de Scola Corsa di Biguglia.

Ils œuvrent au quotidien pour relayer les informations entre l'école, l'association, et la fédération.

Ils veillent aussi à participer activement au fonctionnement de l'association, en organisant des manifestations dans l'esprit de Scola Corsa et favorisant sa trésorerie, ainsi qu'en s'impliquant dans d'autres événements de la vie de la

Spuntinu trà parenti in Biguglia.

commune, comme la fête de l'école, Noël, a merendella di Pasqua, etc.

Quelles sont les initiatives que vous avez prises pour créer du lien justement entre parents ?

Je peux rappeler ici qu'ils sont d'abord entrés au conseil d'administration et dans le bureau de l'association.

Nous avons également créé un groupe d'échanges sur WhatsApp, dans lequel parents et bureau, entretiennent un lien permanent.

Des réunions sont organisées régulièrement, où les parents s'emparent pleinement de la question de l'école et de ses besoins.

S'impliquer dans Scola Corsa, au-delà de l'école, c'est faire preuve de militantisme pour lequel chaque bonne volonté est indispensable.

Aussi, pour exemple, une maman d'élève qui est la vice-présidente de l'association, fait profiter nos petits élèves de son talent de musicienne en allant chanter en classe, parlant elle-même un corse magnifique.

Le lien entre parents, et plus largement entre tous les acteurs de cette entreprise, est donc un indispensable, garant de la réussite de ce que l'on appelle au sens premier du terme, l'association.

Les résultats sont-ils au rendez-vous ?

Quels sont les progrès que tu as pu constater chez les enfants ?

La maîtresse et l'aide maternelle, ainsi que l'ensemble du réseau Scola Corsa, pourront mieux que moi apprécier les progrès sur un plan purement pédagogique, mais je peux dire, en tant que prenant parti, et corsophone, avoir vu un résultat plus qu'encourageant !

Nous étions là dès le départ, et avons reçu des familles de différents horizons, pour certaines, locutrices, pour d'autres peu, ou pas.

J'ai eu l'occasion de passer quelques fois à l'école, et y suis intervenu pour faire chanter les enfants. Bien que j'aie toujours été convaincu du résultat qui se profilait, quelle ne fut ma surprise d'entrer dans une classe où chaque enfant aussi petit soit-il, était complètement réceptif à la langue, pourtant utilisée par une autre personne que leurs référents. Je m'adressais donc à ces petits enfants uniquement en corse, et voilà qu'ils me répondaient, en corse aussi, et très naturellement.

C'est une grande émotion qui m'a traversé, et avec elle l'idée que « c'est possible ! » ■



A parulla à i parenti di Biguglia

Estelle - « Nous étions très motivés lorsque nous avons su qu'une école immersive allait ouvrir. C'était pour nous presque "irréel" : une école immersive corse pour notre fils ! Rapidement, il nous a été expliqué la particularité de cette école, dans l'enseignement pratiqué et ses bienfaits et où les parents étaient impliqués, construisant ensemble le développement de Scola Corsa... l'idée était tellement "séduisante" que nous étions conquis par notre démarche d'inscription, puis j'ai rejoint le bureau de l'association. Au bout de cette première année écoulée, nous sommes ravis des résultats de cette aventure durant laquelle nous voyons Marcu Alesiu s'épanouir pleinement. » ■

Andreia - « Quand on nous a parlé de l'enseignement immersif corse avec le projet de Scola Corsa, nous avons tout de suite été emballés malgré quelques craintes... un an après, nous sommes très satisfaits de l'évolution de notre fille. C'est une chance et un enrichissement que l'on offre à notre enfant et une belle expérience de vie de contribuer activement à l'évolution de Scola Corsa. » ■

Laura - « L'inscription de notre fils Leandro à Scola Corsa était motivée par deux facteurs : l'apprentissage du corse et l'ouverture dès le plus jeune âge aux langues. L'apprentissage du corse pour le point de vue culturel, à savoir l'héritage de nos parents et grands-parents, la motivation de faire perdurer le corse au sein de la société d'aujourd'hui, tout en nous impliquant directement, nous parents, à l'utilisation de notre langue *nustrale*. L'ouverture aux langues car l'utilisation du corse en immersion permet déjà à notre fils de prendre conscience et d'avoir un attrait certain pour toutes les langues. Il est devenu demandeur pour apprendre des mots et des phrases d'autres langues que le corse et le français, qu'il parle au quotidien. L'immersion est donc en tout point bénéfique, car en moins d'un an, notre fils s'exprime facilement en corse, tout en manipulant avec aisance le français en dehors de l'école. Notre souhait est donc parfaitement respecté. » ■

Ghjuvan'Michele - « Carl'Andria a fait cette année sa première rentrée en petite section maternelle. Évidemment, en tant que parents, nous étions partagés entre le bonheur qu'il puisse apprendre en langue corse, mais également un peu inquiets d'être les précurseurs d'une démarche novatrice pour laquelle nous avons finalement peu de recul. Au bout de cette première année, toutes nos craintes se sont dissipées et c'est une joie immense de voir à quel point, grâce à toute l'équipe pédagogique, il s'épanouit dans son école. Au bout de seulement une année, c'est assez impressionnant et même déconcertant de voir avec quelle facilité il peut passer du corse au français. Nous-même, parents et grands-parents, qui parlions très peu le corse à la maison, nous avons progressé avec lui, et du coup la langue corse a repris toute sa place dans la famille. » ■

biguglia@scolacorsa.corsica



Ghjiseppu Turchini, presidente di Scola Corsa

« Avec l'école, les courbes d'érosion s'inversent »

Ghjiseppu, il y a moins de deux ans, tu as accepté de prendre le relais de la présidence de l'Associu Scola Corsa pour lancer la filière de l'enseignement associatif immersif en Corse, à l'image de Seaska au Pays Basque ou Diwan en Bretagne. À la rentrée dernière, 25 enfants se sont inscrits pour suivre une scolarité en immersion lors de l'année 21-22 à Bastia et Biguglia. Ils seront près du triple l'an prochain, par le dédoublement des classes de ces deux premiers sites et l'ouverture d'un troisième site à Sàrrula è Carcupinu dans le sud. Scola Corsa connaît un beau lancement !

Il est effectivement très satisfaisant de réaliser qu'en moins de deux ans nous ayons pu relever une telle gageure. Bien des problèmes ont été solutionnés et, qui plus est, nous avons eu l'immense satisfaction de voir nous rejoindre dans notre démarche des dizaines d'acteurs sans lesquels rien n'eût été possible. Je pense à nos salariés qui ont franchi le pas de mettre entre parenthèses une carrière bien engagée dans l'Éducation nationale afin de s'investir dans ce projet pourtant encore hypothétique quand il a démarré. Je pense aussi aux parents qui nous ont confié leurs enfants d'emblée : quelle marque de confiance ! Et quelle preuve d'amour pour notre langue ! J'ai été également frappé par la motivation qui anime les assistantes maternelles qui sont un maillon essentiel de la réussite pédagogique de la filière car elles généralisent l'usage de la langue dans l'expression courante de la vie quotidienne de l'enfant, en dehors du cadre strict de la classe, en récréation, à la cantine, durant les heures de garderie... etc.

Que dire des adhérents de l'association, toujours disponibles pour faire face aux tâches quotidiennes comme aux imprévus, ainsi qu'aux donateurs et aux entreprises mécènes qui nous ont assuré des fonds propres suffisants grâce auxquels nous avons pu nous lancer et boucler ce premier exercice. N'oublions pas la mobilisation des élus des communes de Biguglia et Bastia, et désormais de Sàrrula è Carcupinu ; ils ont permis d'en-

raciner notre projet et ont largement contribué à ce premier succès. Enfin la Collectivité de Corse qui nous a octroyé sa première subvention et ses élus qui ont demandé à l'unanimité la contractualisation de nos classes. Que toutes les personnes citées soient ici chaleureusement remerciées pour la part respective qu'ils ont amenée à notre commun édifice.

Quelle est la plus-value de Scola Corsa pour l'acquisition de la langue par l'enfant ?

Un constat s'impose : le corse n'est plus la langue maternelle (étymologiquement : transmise par la mère.) Seuls 8 % des Corses apprennent encore la langue à leurs enfants dans un bilinguisme originel corse-français, et seulement un quart d'entre eux (2 %) optent pour un monolinguisme corse initial. Par contre, avec l'appui de l'école, tout devient plus facile et les courbes d'érosion s'inversent. Parmi les premiers 25 enfants que nous avons scolarisés l'an dernier, plusieurs ont des parents non-corsophones. Ils suivent sans problème la même progression que les autres. Tous les géniteurs sont enchantés de voir leurs enfants revenir à la maison en s'exprimant spontanément avec eux en langue corse. Les enseignantes sont fières de leurs résultats car les élèves ont tous, au bout d'un an, acquis un niveau d'expression incomparable à celui qu'elles ont constaté lors de précédentes expériences professionnelles. L'immersion est bien le seul espoir d'avenir pour la langue corse. Toutes les expériences menées dans le monde entier nous le démontrent très clairement.

Comment se présente la rentrée de septembre 2022 ?

À vrai dire, très bien. Les cohortes de nos deux sites pionniers montent d'un niveau en grande section et nous accueillons de nouveaux effectifs d'enfants du premier âge en petite et moyenne section, 20 à Bastia (total 35 enfants) et 15 à Biguglia (total 25 enfants). À Sàrrula è Carcupinu, nous



avons eu quelques inquiétudes mais finalement, grâce à l'engagement du maire, de son équipe municipale et de la CAPA, les voilà levées et l'école ouvrira comme prévu dès septembre dans de très bonnes conditions. La douzaine d'élèves attendus portera le total de nos effectifs à plus de 70 enfants. L'an prochain, il nous faudra commencer à mettre en place la classe de CP, une étape très importante car elle accueillera la toute première génération à faire l'apprentissage de la lecture et de l'écriture en langue corse. À ce titre, nous avons fondé notre premier organisme de formation professionnelle qui, en collaboration avec l'AFFPA, créera un vivier d'enseignants et d'aides maternelles pour les années à venir. À chaque fois il faut soulever des montagnes, parfois on peut se décourager un bref instant, mais, *in fine*, on y arrive.

Il y aura donc aussi de nouveaux enseignants ?

Les recrutements ont été opérés pour la rentrée 2022, trois enseignantes et trois assistantes maternelles. Avec de nombreuses candidatures, toutes de qualité, cela a été l'occasion de vérifier l'intérêt que suscite notre démarche.

Ont été retenues une enseignante confirmée qui a formulé une demande de mise en disponibilité de l'EN, une autre débutante qui vient de réussir son concours de professeur des écoles, et parmi les candidates la plupart avaient le niveau nécessaire. Beaucoup intègrent notre formation et deviendront à



Surtita cumuna trà zitelli di Bastia è di Biguglia à u Corsica Zoo.

court terme d'excellentes institutrices ou aides maternelles. Il faut bien comprendre que nous nous apprêtons à passer de deux classes en 2021 à cinq classes en 2022. En 2023, l'arrivée d'une nouvelle cohorte sur chacun des sites générera trois nouveaux besoins d'enseignants, plus d'autres dans de nouveaux sites qui, j'espère, pourront ouvrir partout en Corse. Et ainsi de suite chaque année.

À terme, quel est l'objectif souhaité ?

Pour donner un ordre de grandeur, au Pays basque nord, dont la population est équivalente à celle de la Corse (300 000 habitants), Seaska dispose de 270 enseignants qui encadrent 4 500 élèves. Dans l'île, au bout de 15 ans, quand les enfants de la première année de maternelle de la rentrée scolaire 2021 passeront leur bac, l'idéal serait de s'approcher de cette configuration. Au Pays basque nord toujours, le service public et le confessionnel complète le dispositif et un enfant sur trois du primaire est désormais scolarisé dans l'immersif. Un exemple à suivre pour tous !

Comment faire face aux besoins financiers de ce dispositif ?

La clef de l'équilibre économique de la filière est la contractualisation progressive de nos classes par l'Éducation nationale. Cette contractualisation est en place partout dans les 5 autres réseaux de la fédération Eskolim et elle assure environ 75% du budget des structures respectives. La Corse n'en bénéficie pas encore car nous étions dans « l'année 1 » de notre existence et seule une classe déjà en activité peut prétendre recevoir le précieux label. La contractualisation ouvre droit à trois principes fondamentaux : 1/ la prise en charge du salaire de l'enseignant ; 2/ la sécurisation du financement à travers le forfait scolaire versé par les mairies au prorata du nombre d'élèves inscrits ; 3/ la création d'un concours spécifique et d'un institut de formation supérieur financé par l'ISLRF* et l'État et l'ouverture annuelle de postes à ce concours.



Visita di a scola di Biguglia cù l'eletti di Sàrula è Carcupinu.

Sàrula è Carcupinu

Un troisième site Scola Corsa ouvrira en septembre 2022



Lisandru Sarrola, merre di Sàrula è Carcupinu cù Francescu Alfonsi per chjamà i parenti à scivesi in Sàrula.

L'idée d'une école immersive en région ajaccienne a germé en décembre par un contact entre le Maire, Alexandre Sarrola, et François Alfonsi, député européen. Puis l'équipe municipale a rejoint en février la délégation Scola Corsa partie à Béziers superviser la mise en place des structures de formation des maîtres, et visiter les écoles Calandreta occitanes. Définitivement convaincus par la rencontre qui a suivi avec l'équipe Scola Corsa des deux sites de la région bastiaise, les sarrulinchi ont fait mûrir leur projet.

Le premier problème était le site d'implantation difficile à trouver contrairement à Biguglia et Bastia qui disposaient de locaux scolaires inoccupés adaptés. À Sàrula, l'ancien groupe scolaire désaffecté est frappé par le fléau de l'amiante

qui le rend impropre à la fréquentation par des enfants. La mairie a décidé alors de mettre à disposition du projet une maison inoccupée achetée dans le cadre d'une acquisition foncière faite par la commune, idéalement placée à proximité du site scolaire de Baleone. Mais il faut y faire des travaux importants et c'était impossible avant la rentrée de septembre.

Sur un terrain à proximité immédiate, la Communauté d'agglomération du Pays ajaccien dispose d'un centre aéré aux infrastructures déjà en place prêtes à accueillir des enfants en bas âge : toilettes, salles de repos, préau, cantine, etc. Mais comment s'y implanter pour une année en attendant que les nouveaux locaux de l'école Scola Corsa di Sàrula è Carcupinu soient prêts, sans perturber l'activité principale du site ? Réunions, concertations tripartites entre la mairie de Sàrula, celle d'Aiacciu usager du site et la CAPA propriétaire, ont permis de dégager la solution à travers la mise en place d'un Algeco attendant à la structure existante. L'accord est intervenu *in extremis*.

Scola Corsa louera l'Algeco sur ses fonds propres ; et il pourra servir à l'avenir pour d'autres nouveaux sites. La mairie de Sàrula en assure le transport jusque sur la commune, et l'entreprise Graziani TP de Livia réalisera les travaux nécessaires à sa mise en place au début du mois d'août sur la base d'un mécénat d'entreprise. Le 10 août, l'Algeco arrive. Début septembre ce sera la rentrée scolaire ! Evviva Scola Corsa di Sàrula è Carcupinu ! ■

* Institut supérieur des langues de la République française.

...

Scola Corsa peut-elle prétendre à cette contractualisation ?

Nos deux premières classes de Bastia et Biguglia peuvent légitimement bénéficier dès cette année de cette contractualisation. En effet, il existe une dérogation à la période probatoire de 3 ou 5 ans prévue par les textes. De plus, le critère des 300 logements neufs sur les communes concernées par la scolarisation des enfants qui permet une dérogation directe est largement atteint dans le bassin de population du Grand Bastia. La visite pédagogique dépêchée par les services académiques de Haute-Corse en mai dernier a par ailleurs fait l'objet d'un rapport positif. Je le disais en préambule, l'Assemblée de Corse a délibéré à l'unanimité pour soutenir cette demande. Elle n'a pas encore abouti, mais nous avons bon espoir compte tenu des négociations en cours. Des courriers ont été adressés en ce sens aux ministres de l'Intérieur et de l'Éducation nationale.

Partout ailleurs dans le réseau Eskolim, les 25 % de financements restants sont obtenus par des subventions des collectivités, du mécénat, des dons ou le produit de manifestations culturelles. À cet égard, je tiens à remercier une fois de plus les 320 particuliers, les 35 entreprises et les nombreuses associations qui nous ont apporté leur généreux soutien. Tous nous prouvent que nous pouvons compter sur l'élan sociétal engendré par cette démarche qui est celle de tous.

Après la rentrée, probablement en décembre, nous organiserons de grandes manifestations avec colloques et soirées culturelles et intervention de nos homologues du Continent ou de l'Europe.

U to sintimu generale dopu à sta prim'annata ?

Eccu, ci hè riesciutu à lampà a mossa. Hè stata sguassata una prima sfida ma ci appruntemu oramai à achjassà à Scola Corsa nant'à vie sigure è diviziose. Per quessa ci hà da vulè fede, energia è mezi. L'aiutu chì ci hè statu portu sin'à avà, ci incuragisce è ci puntelleghja in a nostra determinazione. Ci tocca à custruisce una scola aperta, d'integrazione sociale, forte di a so identità è di a so cultura patrimoniale è aperta nant'à orizzonti arricchiscenti. Cù l'impegnu di tutti ci emu da ghjunghje. Inseme, spanneremu a nostra lingua! ■

L'Assemblée de Corse unanime réclame la contractualisation

Il y a plus de 60 ans, était adoptée la loi Debré qui lie l'État aux établissements d'enseignement privés. Le 23 décembre 1959, Michel Debré défend son projet en parlant d'« une liberté essentielle », et d'une nécessaire « collaboration à la mission d'éducation nationale qui le fait ainsi participer au service public ».

Au nom du devoir d'éducation, l'État consent donc à un « contrat d'association » qui, du côté de ces établissements oblige au respect des règles et programmes de l'enseignement public, du côté de l'État permet la prise en charge du traitement des enseignants et le versement du forfait scolaire pour les communes qui souhaitent soutenir ces établissements. À l'époque, sont essentiellement concernées les établissements d'enseignement confessionnel (catholique ou protestant) définissant ainsi une nouvelle conception de la laïcité française.

Un établissement privé d'enseignement peut donc demander à l'État une « contractualisation ». Et les écoles associatives d'enseignement immersif étant des établissements privés, elles ont bien sûr revendiqué haut et fort ce droit. Il a fallu cependant batailler durant plusieurs années au réseau Eskolim* pour l'arracher. Désormais, toutes les écoles Eskolim en bénéficient. Mais avec le temps, des conditions ont été fixées sans être vraiment écrites, comme cette question d'une période probatoire qui de 3 ans est passée à 5 ans à l'usage.

Scola Corsa, dernière née d'Eskolim, réclame la possibilité de cette prise en charge des salaires de ses enseignantes. Il est clair que c'est le gros de ses dépenses budgétaires, et que la contractualisation lui permettrait très vite de répondre à ses besoins d'extension.

Il existe, dans le statut de la Corse, une disposition ramenant la période probatoire à 1 an sous simple accord du préfet de région. De même, une dérogation autorise aussi ce contrat à condition qu'il existe au moins 300 logements neufs sur la commune concernée et les communes limitrophes. Or, le préfet de Haute-Corse sollicité a rejeté la demande de contractualisation de Scola Corsa en rappelant la question des 5 ans de probation

Le gouvernement veut-il réellement aider à l'épanouissement de la langue corse ?

comme celle des logements neufs. Scola Corsa répond à cet autre critère puisqu'elle accueille des parents de Bastia, Biguglia, mais aussi de Borgu actuellement et s'ouvre à toutes les communes voisines de l'école qui ne disposent pas de cette offre d'enseignement immersif et voudrait en bénéficier. Le nombre de logements neufs exigés est donc largement atteint !

En fait, il s'agit bel et bien d'un problème politique, Scola Corsa remplit tous les critères techniques exigés. Et ce, d'autant plus que l'Assemblée de Corse vient d'adopter à l'unanimité une motion présentée par Nadine Nivaggioni du groupe Fà Pòpulu Inseme réclamant cette contractualisation. C'est une volonté politique forte de la Corse à laquelle l'État doit répondre. En novembre 2021, une motion déposée par Petr'Antone Tomasi pour le groupe Fà Pòpulu Inseme avait été également adoptée à l'unanimité en soutien à la demande de contractualisation des écoles immersives.

L'enjeu est crucial pour Scola Corsa, avec cet aspect financier se joue la généralisation de ses écoles associatives car la demande est pressante, en Balagne, dans le Sud, ou dans le centre Corse pour ouvrir des *scole corse*. C'est une revendication qui, techniquement et financièrement, n'offre pas de contrainte supplémentaire pour l'État : que ces enfants relèvent du public ou de l'associatif, il faudra bien répondre à cette exigence d'éducation. Il n'y a donc aucun cadeau fait à la Corse. Il y a juste cette question à mettre sur la table des négociations avec Paris : le gouvernement veut-il réellement aider à l'épanouissement de la langue corse ? ■ **F.G.**

* Lire en p3.

La rédaction d'ARRITI consacre ce numéro d'août à la langue corse. Je vais donc reprendre quelques données essentielles de la problématique du déclin de notre langue que les lecteurs de notre hebdomadaire connaissent déjà, du moins ceux qui me font l'honneur de me lire.

Lingua corsa

Nous avons tous un rôle à jouer

par Max Simeoni

Je fais partie du lot, de plus en plus restreint, de ceux qui pensent que la langue est en train de disparaître, dans quelques décades, et parmi eux, de ceux qui sont persuadés que cela n'a rien à voir avec une fatalité, que cela est volontaire. Cette politique de génocide culturel est voulue depuis la bataille de Ponte Novu, depuis la conquête française. Et surtout par le régime républicain. N'est-il pas frappant de voir un Jules Ferry, inventeur de l'école publique obligatoire, gratuite et laïque, être d'autre part un fervent colonisateur pour la conquête d'un Empire colonial? Tous les instituteurs devenir «les hussards noirs de la République» interdisant l'usage des langues régionales à l'école et même souvent en récréation! Piquets, coups de règles sur les doigts, et des affiches péjoratives comme par exemple en Bretagne «il est interdit de parler breton et de cracher par terre». Ces langues tutélaires considérées comme de vulgaires patois, rétrogrades, des restes des provinces millénaires de «l'Ancien Régime» féodal qu'un Pasquale Paoli avait combattu avant la Révolution de 1789.

Les efforts des culturels – enseignement de la langue, groupes de chanteurs, de théâtre, auteurs de grammaires, de dictionnaires, quelques écrivains de talents, animateurs de groupes de paroles, etc. –, ne sauveront pas à eux seuls la langue corse. Leurs efforts sont remarquables. Mais on peut mesurer le chemin à par-

■ **Quand on défend la langue corse, on n'accepte pas la domination d'un colonialisme. On fait œuvre de liberté et de démocratie.**

courir si on considère que notre langue sera sauvée quand elle sera transmise par la famille et qu'elle aura une utilité dans la vie socio-économique. La coofficialité s'impose avec l'autonomie, le pouvoir de faire les lois pour encourager la présence du corse dans la société et l'économie. Il faudra que toutes les composantes de la société insulaire soient impliquées, sans brusquer personne, et que chacun ait toute latitude pour y parvenir sans être lésé en quoi que ce soit. C'est dire la tâche qu'incombe à l'ensemble des locuteurs corses: aider et accompagner ceux qui veulent apprendre la langue. Bénévoles ou rémunérés, ils apportent une plus-value de civilisation et de démocratie en défendant leur langue.

Les langues disparaissent, non du fait de leur valeur intrinsèque linguistiquement parlant, mais par une classe, un État au pouvoir qui, dominant les autres, n'a pas de crainte pour sa langue. L'exemple de l'anglais illustre, comme dans le passé, la domination de Rome où toute la planète s'était mise au latin. De nos jours, c'est l'anglais, par la grâce des USA qui dominent la vie économique et l'arsenal des

bombes atomiques. Demain viendra le tour sans doute de la Chine?

Quand on défend la langue corse, on n'accepte donc pas la domination d'un colonialisme. On fait œuvre de liberté et de démocratie car il est évident que la Corse n'aura jamais le pouvoir de dominer quelconque des peuples qui l'entourent ou qu'elle aura à connaître. Le côté utilitaire de l'anglais est encouragé par les dirigeants qui tentent de l'introduire au niveau des classes primaires à petites doses certes mais pour que les enfants se familiarisent avec un accent loin du français.

Si on veut agir pour sauver la langue corse, la culture, la terre insulaire, tout un peuple en somme, il convient de voir la réalité et la nommer: l'île de Corse et son peuple ont été, et restent, une colonie. Il suffit de survoler les 250 ans de tutelle française pour en être sûr.

Loi Douanière de 1818 à 1913 (95 ans), non développement de l'île, à ajouter la Guerre de 14/18, 12 à 14.000 morts au champ d'honneur, l'île réservoir d'hommes qui se vide. En 1962, il ne reste que 160.000 habitants d'une population vieillissant et dont le peu de jeunes continue de partir. Premier apport extérieur: 18.000 Pieds Noirs fuyant l'Algérie recasés par la Somivac au détriment de jeunes agriculteurs corses, peu nombreux d'ailleurs!

En 1970/71, un plan de 15 ans (de 1971 à 1984) – dit Schéma d'aménagement de la corse – est voté en Conseil des ministres. Il est une des propositions du rapport de l'*Hudson Institute* commandité par la Datar et qui devait rester secret. Or l'ARC a eu ce rapport et le divulgue. Levée générale de tous les insulaires car il est la preuve que la Datar

n'a retenu que la préconisation la plus mauvaise, celle qui accélérerait la fin du peuple corse par une noyade de 250.000 lits pour le tourisme à développer en 15 ans et la venue de 70.000 saisonniers pour encadrer ce lancement.

Il semblait abandonné car les autorités n'en parlaient plus. Or, il est à l'œuvre de nos jours. Les chiffres l'attestent. Plus de 97% de tout ce que nous consommons est importé de l'extérieur, avec l'aide de la DSP (ex-enveloppe de la continuité territoriale).

Comment définir cette constante politique autrement que typiquement coloniale? Pour sauver peuple, langue et territoire, il faut changer le rapport Corse-République. Donc l'autonomie pleine et entière. Mais il faut être réaliste. Avoir raison ne peut pas suffire. D'autres enjeux sont à ménager.

La place de l'île en Méditerranée, sa géopolitique doit rassurer la République et tous les pays européens impliqués plus ou moins dans ce Mare Nostrum. Aucun État ne peut s'en abstraire. Il s'agit d'une sécurité pour ainsi dire vitale pour tous. Nous devons exercer notre liberté sans être une menace. À nous donc de rassurer par l'usage qu'on pourrait faire de cette autonomie pleine et entière.

Langue, culture, pouvoir de faire les lois chez soi, «Terre mère» mais facteur de garantie et d'accueil selon nos possibilités et bien d'autres considérations, n'est-ce pas toujours plus de démocratie et de civilisation humaniste?

Je me sens petit, humble mais bien à l'aise! Et vous? Au fond, petit mais un rôle important à jouer, ensemble, en intelligence collective. Parlemu corsu. ■

Catherine COSTA-GIABICONI - AVOCAT
22 Lot ARBUCETTA - 20620 - BIGUGLIA
Tél. 04.95.38.89.69

CONSTITUTION DE SOCIETE

Aux termes d'un acte sous seings privés en date à BIGUGLIA du 20 mars 2022, il a été constitué une société présentant les caractéristiques suivantes :
Forme sociale : société civile immobilière de construction vente

Dénomination sociale : SCCV U QUERCIU

Siège social : Immeuble PASQUALINI 20620 BIGUGLIA

Objet social : L'acquisition de parcelles de terrain permettant la réalisation d'un programme immobilier, l'aménagement et la construction de tous biens de toutes destinations et de toute nature, la vente en totalité ou par lots de ces biens, à terme, en état futur d'achèvement ou après achèvement et ce, soit au moyen de capitaux propres soit au moyen de capitaux d'emprunt, ainsi que l'obtention de toutes ouvertures de crédits, prêts et constitution, à titre accessoire et exceptionnel, de toutes garanties à des opérations conformes au présent objet civil et susceptibles d'en favoriser le développement ; et, généralement toutes opérations civiles pouvant se rattacher directement ou indirectement à cet objet ou susceptibles d'en favoriser le développement, et ne modifiant pas le caractère civil de la société.

Durée de la société : 99 ans

Capital social : 1.000 euros

Co-gérants : CORSE DEVELOPPEMENT IMMOBILIER, société par actions simplifiées dont le siège social est immeuble PASQUALINI 20620 BIGUGLIA représentée par Mr Jean-Charles GIABICONI, représentant la société JCG, présidente de la SAS CDI, OASIS GROUPE, société par actions simplifiées, dont le siège social est 9 rue Montgrand 13006 MARSEILLE, représentée par Mr Éric BRUHIN, représentant de la SARL NEMO SUD, directeur général de la SAS OASIS GROUPE, H.J.C. société par actions simplifiées, dont le siège social est Casatorra lotissement u Lustincone 20620 BIGUGLIA, représentée par M. Jérôme CAPPELLARO
Immatriculation : RCS de BASTIA

Pour avis et mention

AVIS D'APPEL PUBLIC A LA CONCURRENCE

ODARC - ETABLISSEMENT PUBLIC À CARACTÈRE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

Mme Marie-Pierre BIANCHINI - Directrice par intérim - Avenue Paul Giacobbi - BP 618 - 20601 BASTIA - Tél : 04 95 30 95 30

SIRET 33035573600019

Référence acheteur : 22/FCS/008

L'avis implique un marché public

Objet : Souscription et gestion du contrat d'assurance complémentaire santé pour l'ensemble du personnel de l'ODARC

Procédure : Procédure ouverte

Forme du marché : Division en lots : non

Critères d'attribution : Offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous avec leur pondération

- 30% Nature et étendue des garanties - Qualité des clauses contractuelles

- 30% Modalités et procédure de gestion des dossiers
- 40% Tarification

Remise des offres : 30/09/22 à 12h au plus tard.

Envoi à la publication le : 27/07/2022

Les dépôts de plis doivent être impérativement remis par voie dématérialisée. Pour retrouver cet avis intégral, accéder au DCE, poser des questions à l'acheteur, déposer un pli, allez sur <http://www.marches-publics.info>

Catherine COSTA-GIABICONI - AVOCAT
22 Lot ARBUCETTA - 20620 - BIGUGLIA
Tél. 04.95.38.89.69

CONSTITUTION DE SOCIETE

Aux termes d'un acte sous seings privés en date à BIGUGLIA du 20 mars 2022, il a été constitué une société présentant les caractéristiques suivantes :
Forme sociale : société civile immobilière de construction vente

Dénomination sociale : SCCV ALIVETTU

Siège social : Immeuble PASQUALINI 20620 BIGUGLIA

Objet social : L'acquisition de parcelles de terrain permettant la réalisation d'un programme immobilier, l'aménagement et la construction de tous biens de toutes destinations et de toute nature, la vente en totalité ou par lots de ces biens, à terme, en état futur d'achèvement ou après achèvement et ce, soit au moyen de capitaux propres soit au moyen de capitaux d'emprunt, ainsi que l'obtention de toutes ouvertures de crédits, prêts et constitution, à titre accessoire et exceptionnel, de toutes garanties à des opérations conformes au présent objet civil et susceptibles d'en favoriser le développement ; et, généralement toutes opérations civiles pouvant se rattacher directement ou indirectement à cet objet ou susceptibles d'en favoriser le développement, et ne modifiant pas le caractère civil de la société.

Durée de la société : 99 ans

Capital social : 1.000 euros

Co-gérants : CORSE DEVELOPPEMENT IMMOBILIER, société par actions simplifiées dont le siège social est immeuble PASQUALINI 20620 BIGUGLIA représentée par Mr Jean-Charles GIABICONI, représentant la société JCG, présidente de la SAS CDI, OASIS GROUPE, société par actions simplifiées, dont le siège social est 9 rue Montgrand 13006 MARSEILLE, représentée par Mr Éric BRUHIN, représentant de la SARL NEMO SUD, directeur général de la SAS OASIS GROUPE, H.J.C. société par actions simplifiées, dont le siège social est Casatorra lotissement u Lustincone 20620 BIGUGLIA, représentée par M. Jérôme CAPPELLARO
Immatriculation : RCS de BASTIA

Pour avis et mention

U BUTULEDDU SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE AU CAPITAL DE 3 000 EUROS

PORTE A 100 020 EUROS

SIEGE SOCIAL : LES HAUTS DE SANTA MANZA

20169 BONIFACIO

800 249 054 RCS AJACCIO

L'Assemblée Générale Extraordinaire réunie en date du 1er juillet 2022 a décidé et réalisé une augmentation du capital social de 97 020 euros par apports en numéraire, ce qui rend nécessaire la publication des mentions suivantes :

ARTICLE 7 - CAPITAL SOCIAL

Ancienne mention : Le capital social est fixé à trois mille euros (3 000 euros)

Nouvelle mention : Le capital social est fixé à cent mille vingt euros (100 020 euros)

Pour avis, La Gérance

AVIS DE PUBLICATION

Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur : MAIRIE d'OLMO

Correspondant : M. Fortuné Felicelli, Maire, Résidence communale A SCOLA, 20290 Olmo,

Email : mairieolmo@orange.fr, Tél : 04.95.36.24.93.

Le pouvoir adjudicateur n'agit pas pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs

Objet du marché : Travaux de restauration de l'église Sainte Julitte et Saint Quilicus

Type de marché de travaux : exécution

Classification CPV (Vocabulaire Commun des Marchés) :

• Objet principal : 45262522

• Objets complémentaires : 45260000

• Objets complémentaires : 45420000

• Objets complémentaires : 45317000

Code NUTS : FR832

L'avis implique un marché public

Caractéristiques principales :

• Des variantes seront-elles prises en compte : non

Prestations divisées en lots : oui

Possibilité de présenter une offre pour un ou plusieurs lots

La transmission et la vérification des documents de candidatures peut être effectuée par le dispositif Marché public simplifié sur présentation du numéro de SIRET : NON.

Type de procédure : Procédure adaptée

Date limite de réception des offres : 29 septembre 2022 à 12h00

Date d'envoi du présent avis à la publication :

27 juillet 2022

Adresse auprès de laquelle les documents peuvent être obtenus : adresse internet :

<https://www.achatpublic.com/>

Instance chargée des procédures de recours : Tribunal Administratif de Bastia, Villa Montepiano, 20407 Bastia cedex 1

Nature et désignation des lots :

- Lot(s) 1 Maçonnerie

Reprise des enduits, marbrerie, solin de toiture

- Lot(s) 2 Restauration de décors

Restauration de décors peints

- Lot(s) 3 Menuiseries

Restauration et création

- Lot(s) 6 Électricité

Pose de gaines, de réseaux et d'appareils terminaux

S.A.S QUIDAM

Société par actions simplifiées

Au capital de : 500 euros

Résidence Sambuccuciu Bât B

20600 Bastia

RCS BASTIA : 822 168 746

DISSOLUTION DE SOCIETE

L'Assemblée Générale Extraordinaire, réunie le 31 mars 2022, a décidé la dissolution anticipée de la SAS QUIDAM, au capital de 500 euros, et dont le siège social est situé Résidence Sambuccuciu Bât B 20600 Bastia, à compter du 31 mars 2022.

Madame Flora AMBROSINI, demeurant Résidence Sambuccuciu Bât B 20600 Bastia, a été nommée liquidateur.

Pour avis et mention

ARRITTI • FONDATEUR PROPRIÉTAIRE DU TITRE ET DE LA PUBLICATION DE PRESSE : MAX SIMEONI •

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : FRANÇOIS ALFONSI • RÉDACTRICE EN CHEF : FABIANA GIOVANNINI • GÉRANT DE LA SARL

D'EXPLOITATION PRUMUZIONE NUSTRALE : MARC BATTISTINI • RÉDACTION : 5 BD DE MONTERA, 20200 BASTIA •

TÉL. 09 65 32 16 90 - TÉL./FAX 04 95 31 64 90 • ARRITTI2@WANADO.FR • MAQUETTE : VANINA BELLINI CUMUNICAZIONE

06 23 29 46 63 • IMPRESSION : STAMPERIA SAMMARCELLI - BIGUGLIA - 04 95 30 01 80 • WWW.ARRITTI.CORSICA •

CP 0427C82046 • ISSN 1262